

KÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS BAPJA

XXVI. évfolyam, 7734. szám

Péntek, 1970. január 30.

4 oldal, 30 bani

Lapunk tartalmából

- Óvjuk a közvagyonot a tüzesetektől
- Tizenegy nevelő és a közművelődés
- A Csehszlovákiai KP Központi Bizottságának plenáris ülése
- Harold Wilson befejezte washingtoni látogatását

II. oldal.

IV. oldal

KÖZLEMÉNY

Románia Szocialista Köztársaság 1969. évi nemzetgazdaságfejlesztési állami tervének teljesítéséről

1969-ben kiemelkedő sikereket értünk el a gazdasági és társadalmi élet minden területén. Pozitív eredmények születtek az ötéves terv negyedik esztendőjére megjelölt célkitűzések megvalósításában: a nemzetgazdaság az év folyamán dinamikus fejlődést, növekedést

az anyagi termelés, gyarapodott a nemzeti jövedelem, folytatódott a gazdasági ágak korszerűsítése, a tudomány, a kultúra és a művészet fejlesztése, a lakosság élet-színvonalának emelése. A nemzetgazdaság átfogó fejlődésének képét 1969-ben a következő adatok jellemzik:

Az 1969-es színvonal százalékban 1968-hoz viszonyítva	
Társadalmi termék	107,4
Nemzeti jövedelem	107,3
Az állam központi alapjaiból eszközölt beruházások volumene	105,1
Az állam központi beruházásaiból üzembe helyezett állóalapok	114,2
Ipari össztermelés	107,7
Építkezési-szerelési termelés	105,7
Mezőgazdasági össztermelés	104,8
Külforgalmazás volumene	108,4
Alkalmazottak száma	103,4
Munkatermelékenység a köztársasági iparban	105,5
A lakosság pénzjévedelme a szocialista szektorból	106,1
A szocialista kereskedelem kiskereskedelmi árforgalma	104,7
Szociális-kulturális kiadások az állami költségvetésből	110,0

1969-ben növekedett a termelési potenciál, bővült a szociális-kulturális tevékenység és a szolgáltatási tevékenység anyagi alapja azáltal, hogy az iparban, a mezőgazdaságban, a szállításban, a kereskedelemben, az oktatásban, a kultúrában, az egészségügyben és más területeken több, mint 700 jelentős kapacitást és létesítményt adtak át rendeltetésének. Növekedtek az állam pénzfelhalmozásai, megerősödött az ország pénzügyi helyzete, gyarapodtak a nemzet-

gazdaság fejlesztéséhez szükséges források.

A nemzetgazdaság megszervezésének, vezetésének és tervezésének tökéletesítését célzó intézkedések további alkalmazása, a vállalatok, a kombinátok és a vállalatcsoportok 1969-ben történt létrehozása megteremtette a feltételeket az egész gazdasági mechanizmus jobb működéséhez, a termelőtevékenység javításához, az anyagi eszközök és a munkaerő ésszerűbb felhasználásához, a gazdasági hatékonyság növekedéséhez.

I. Ipar

Az 1969-ben megvalósított globális termelés mennyisége összesen csaknem 265 milliárd lejt tesz ki, s a tervet 100,2 százalékban teljesítettük; az előirányzatot fe-

lül elért termelés értéke 472 millió lejt tesz ki.

Minisztériumoként és a néptanácsok iparvállalataiként az ipari össztermelési tervet az alábbiak szerint teljesítettük:

A tervteljesítés százalékaránya	
Villamosenergia-ipari Minisztérium	103,7
Bányai ipari Minisztérium	101,5
Kőolajipari Minisztérium	102,1
Fémipari Minisztérium	100,6
Gépgyártóipari Minisztérium	100,4
Vegyipari Minisztérium	99,8
Építőanyagipari Minisztérium	100,5
Faipari Minisztérium	101,5
Könnyűipari Minisztérium	103,3
Élelmiszeripari Minisztérium	93,7
Közlekedési Minisztérium	102,6
Néptanácsok	101,0

Az árutermelés és a szolgáltatások tervét a kisipari termelőszövetkezeti egységek 108,5 százalékban, a fogyasztási szövetkezeti egységek pedig 107,1 százalékban teljesítették.

Az ipari össztermelés 1968-hoz viszonyítva 107,7 százalékkal, vagyis 25,4 milliárd lejjel növekedett. Szocialista iparunk potenciálját tükrözi az a tény, hogy az 1969. évi termelés csaknem egyenlő az egész 1951-1956-os időszakban elért termeléssel. Az ötéves terv negyedik esztendőjére az ipari össztermelés 11,9 százalékos évi átlagos ütemben növekedett, túlszárnyalva illy módon a 11,4 százalékos felső határt, amelyet az ötéves terv erre az időszakra előírt. A négy évben a termelőszervezők termelése even-

te átlag 12,8 százalékkal, a fogyasztási javak termelése pedig 10,4 százalékkal növekedett.

Megvalósítva a Román Kommunista Párt IX. kongresszusának utmutatásait, gyorsabban fejlődtek azok az ágak és ágazatok, amelyek a műszaki haladás és a gazdasági erőforrásainak magasabb fokú hasznosítása függ. 1968-hoz viszonyítva az elektrotechnikai és elektronikai ipar termelése 22,6 százalékkal, a finommechanikai és optikai iparé 16,4 százalékkal, a petrokémiai iparé 37,5 százalékkal növekedett.

Az alapvető ipari termékekből 1969-ben elért termelés volumene az 1968. évi eredményekhez viszonyítva a következő:

Mértékegység	Termelés 1969-ben	1969-es szint százalékban 1968-hoz képest
Nyersvas	ezer tonna	3 477
Acél	ezer tonna	5 540
ebből:		
— ötvöztött acél	ezer tonna	330
Tömör hengerektár	ezer tonna	3 816
Kitermelt szén	ezer tonna	19 152
Kitermelt kőolaj	ezer tonna	13 246
Benzinfrék	ezer tonna	2 620
Motorin	ezer tonna	4 593
Földgáz — összesen	millió m ³	24 087
ebből:		
— kitermelt földgáz	millió m ³	19 066
Villamos energia	millió Kwh	31 491
Primer aluminium és aluminium-ötvözetek	tonna	89 650
Fémforgácsoló szerszámok	darab	13 578
Automatizálási eszközök	millió lej	756
Fővonali Diesel- és villamos mozdonyok	darab	214
Fővonali tehervagonok	darab	128,1
Gépjármű	darab	7 838
ebből:		
— tehergépkocsi	darab	56 998
— személygépkocsi	darab	28 331
— társasgépkocsi	darab	19 145
Traktorok (40, 65 és 130 lóerő)	ezer darab	1 750
Csapagvak	ezer darab	24,9
Szódatermek	ezer tonna	22 182
Monohidrárt kénsv	ezer tonna	916
Műtrágya (100 százalékatóanyag)	ezer tonna	838
Korom	tonna	720
Műanyagok és műanyagok (100 százalékató)	ezer tonna	56 423
Műrost és műszál	tonna	137
Autó-, traktor-, repülőgép-gumiabroncsok	ezer darab	56 437
Műgumi	tonna	2 147
Papír	ezer tonna	55 207
Cement	ezer tonna	398
Vasbeton előregyártott elem	ezer m ³	7 515
Tablaüveg (egyenérték 2 mm vastagság)	ezer m ²	1 921
Fűrészár	ezer m ³	32 385
Forgács- és farostlemez	ezer tonna	5 262
Butor	millió lej	379
Kelme	ezer m ²	5 087
Kötőtár	ezer darab	561 738
Textilkonfekció	millió lej	121 642
Lábbeli	ezer pár	11 438
Televízió	ezer darab	62 898
Rádiókészülék	ezer darab	221
Hűtőszekrény	ezer darab	428
Hus	ezer tonna	147
Huskeszítmenyek és konzervek	ezer tonna	417
Hal	ezer tonna	118
Sör	ezer hl	42,2
Fogyasztásra szánt tej (beleértve a tejport is)	ezer hl	3 707
Sajtfelek	tonna	4 003
Vaj	tonna	67 545
Cukor	ezer tonna	30 806
Étőlaj	ezer tonna	291
Zöld- és gyümölcs-konzervek	ezer tonna	428
		291
		107,0
		112,9
		114,3
		100,5
		111,6
		115,5
		109,3
		116,7
		112,1
		102,2
		137,8
		110,3
		99,2
		97,1
		112,6
		108,7
		105,6
		103,2
		114,7
		107,8
		111,7
		108,7
		120,3

újabb szinesérc-kitermelési termelőkapacitásokat.

A vaskohászat terén a galaci kohászati kombinátban üzembe helyeztünk egy 1700 köbméteres nagyolvasztót, újabb 1250 000 tonnás konverterrel növeltük az acéltöbblet kapacitását; a vajdahunyadi kohászati kombinátban 125 000 tonnával növeltük az elektromos-erőtermelési kapacitását és több mint 900 000 tonna hengerelt áruval a hengerészleg kapacitását.

A gépgyártóiparban működésbe helyeztünk új termelőkapacitásokat a craiovai Electroputere üzemben, a Bucuresti kábel- és villamoszigetelő anyagokat gyártó üzemben, a szeszlevarosi Electroprecizia vállalatban, a bukaresti Electronica üzemben, a brassói Tractorul üzemben.

A vegyiparban új berendezéseket helyeztünk üzembe a pitesti petrokémiai kombinátban, a Rimnicu Vilcea-i vegyikombinátban és a lasi-i műszálgárban. Ugyanakkor 300 000 gumiabronccsal és legelőmővel bővítettük a floresti-i Victoria gumiabroncsüzem termelőkapacitását és 27 000 tonna alumíniummal a slatinai alumíniumüzem kapacitását.

Az építőanyagiparban üzembe helyeztünk a suceavai gyapot kötöttáru-árát, a pitesti-i Argeşana gyapjú-, műszál- és szintetikus szál szövődet és fonalgárat, a dragăşani-i bőrtálp- és gumicípő gyárat, a corabiai ásványi cserző üzemét.

Az élelmiszeriparban termelni kezdett a sloboziai olajgyár, a nagyváradi cukorgyár, a ludasi és a brailai tejtermékgyár, a pitesti-i sörgyár, a calafati zöldség- és gyümölcskonzervgyár.

1969-ben folytatódott az új technika bevezetése és elterjesztése azáltal, hogy a vállalatokat magas műszaki teljesítőképességű gépekkel, berendezésekkel és felszerelésekkel láttuk el, fejlett technológiákat alkalmaztunk, újabb termelési folyamatokat gépesítettünk és automatizáltunk, nagy teljesítőképességű termékeket vettünk gyártásba. Csaknem a teljes nyers-

(Folytatása a III. oldalon)

Mielőtt ébred a város

A városok jellegét elsősorban az emberek határozzák meg. A párisirol azt mondják, hogy bohém, a napolyirol, hogy zajos, a bécsi ember vidám...

Vajon milyen az aradi, milyen a százötvenezer lélekszámú város lakója? Egyetlen szóval nehéz lenne pontosan jellemezni.

Talán ha azt mondanánk, hogy dolgos, bekeszerető, jó értelemben vett lokálpatrióta — nem tévednénk.

Munkám jellegénél fogva gyakran megyek végig a városon a korahajnali órákban. Ismeretlen ismerősökkel találkozom nap-nap után. Nevüket nem tudom, nem is igyekszem megtudni. Emberek, városunk lakói ők, akik hajnalhasadás előtt kelnek és azon fáradoznak, hogy mire ébred a város a munkahelytől távol lakó utazásoson villamoson, autóbusszon, a reggelihez ott álljon az asztalon a friss tej, a kenyér; a gyári munkások műszak előtt átfuthassanak a legfontosabb bel- és külföldi eseményeket.

Három óra múlt néhány perccel. Dübörögve indul el a hatalmas rotációs gép, százaz csomagokba kerül a még festékszagú friss lap. A nyomda udvarán már ott áll a posta autója. Hat óra körül jár az idő, mire valamennyi újságot elszállítják. Talán a város legkorábban kelő emberei az újságolások.

Az utca csendes. Metsző szél csap az arcomba. Sehol egy teremtet lélek. Vagy csalódom? A postával szemközti oldalon az egyik kapumelyében megmozdul a sötétség. Topogás hallik, majd előtűnik a szerződés éjjeli örök jellegzetes öltözéke.

— Fázik?
— Egy kicsit. Meg aztán mozogni kell, nehogy az ember elalmodjon.

— Mire gondol, ilyenkor, szolgálat közben?
— Hát, mindenfelé. Mikor magát megláttam, azon töprengtem, honnan jön egyedül és mit akar tőlem?

— Fel?

Hírek

Gyógyító erő

A méznek, virágpornak már 6-seink is számottevő gyógyító hatást tulajdonítottak. Napjainkban tudományosan uton is bebizonyították ennek igazságát. Különösen fontos szerepet tulajdonítanak egyes betegségek — bél, epe és gyomorbetegségek stb. — gyógyításában a virágpornak, illetve a virágporból készült termékeknek, gyógyszereknek, melyeket drázsák, pasztillák stb. formájában árúsítanak a Méhészek Egyesületének E-minescu utcai szaküzletében is.

Vendégszerelés

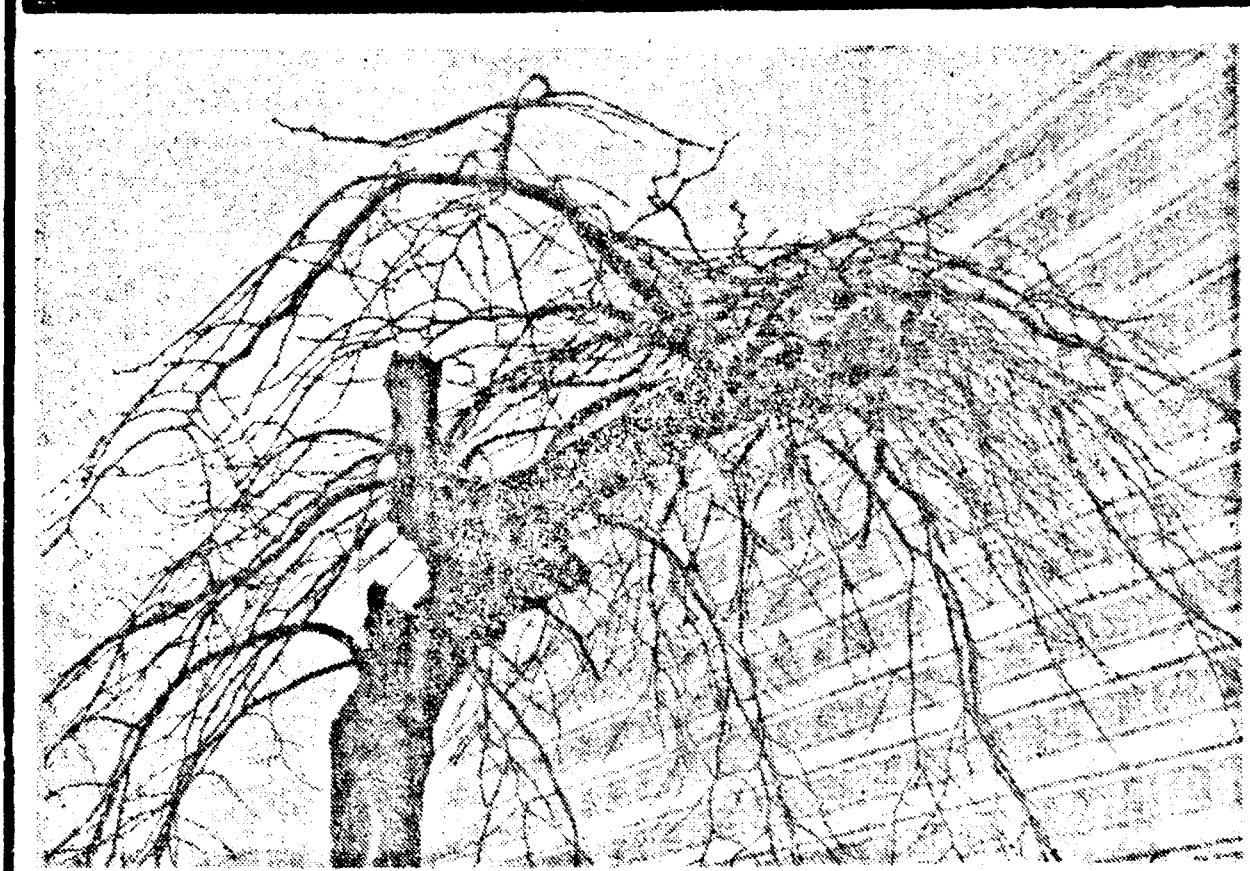
Ma, délután 17 és este 19.30 órai kezdettel a színházteremben a fővárosi Constantin Tănase esztrádszínház együttese lép fel. A vidám zenés-koreográfiai műsorban többek között vizionálhatjuk Stroet, a közönség kedvencét, hallhatjuk a Trio Cabant, Ioana Radut, gyönyörködhetünk a tehetséges táncok produkciójában.

Gépirást tanulnak

Tavaly ősszel lapunk hasábjain is beszámoltunk arról, hogy városunk néhány iskolájában bevezették a tizosztályos oktatást, mind az azok számára, akik nem jutottak be liceumba, technikumba vagy szakiskolába. A 3-as számú általános iskola IX. osztályának 19 növendéke a municipiumi művelődési otthon egyik termében szombatonként gyakorlati órán vesz részt: gépirást tanulnak, Gaba Liana irányításával.

Német népviseleti fesztivál

Az Arad Megyei Művelődési és Művészeti Bizottság a Német Nemzetiségi Dolgozók Megyei Tanácsával karöltve rendezte meg a német népviseleti fesztivált. A megyénkben élő német nemzetiségű dolgozók népviseletének bemutatását, valamint a német népszokásokból összeállított műsort a Cukorgyár klubtermében tartják szombaton este 8 órai kezdettel.



M A G A N Y

(KELEN FERENC felvétele)

TIZENEGY NEVELŐ

Ha madártávlattól — teszem azt helikopterről — néztem Vadász, 650 hazának, a teli álmát alvó kerekének geometriai rajzait vajmi keveset tudnék meg 1804 lakosának művelődési igényeiről. A kezdeti magas szférában azért nyitott ki előjövőmet, hogy egyenesen az Albaionos Iskola tanári szobájába érjek, mert Nem-várt földre huppanással szel kerekedik, friss fuvallat. Csak éppen annyit, hogy „tíz kicsi nevelő” arcát — elektorok kb. 20-tól nem egész 30-ig — eloszlassa betoppánasom riadalmának felhőit. Kisüt a moxol, aha nem inspektoz, idepattynhatott tőlük akár a Holdról is!

és a közművelődés

A tizenegyedik pedagógus az egyetlen, akinek hajába ezüst szálakat húzott az idő s aki tudja, hogy az inspektozok, igazgatók jönnek-mennek de a jó tanító marad. Gyermekgenerációk, kerges kezek szorítása, évtizedek megszokása, de meg inkább a becsület munkája és a falu iránti egy-szerű, pozitív felelősség marasztaltuk. Egy életet az összegezett tapasztalataiból merít a „tíz kicsi kollektív” és az egész falu.

Öt kerestem: Marincas Ioan, a III-IV. osztályosok tanító bácsi-ját, aki iskolán kívüli aktivitásának tekintet, hogy megmozgassa a falu közművelődési életét. Per-

szé, nehéz, nagyon nehéz ebben a korszerű tömegkommunikációs világban közérdeklődést kiváltó műsoro tervezni, összeállítani. mert Vadászban már 404 házban hallgatják a rádiót, s tavaly decem-berben, mindössze egy hónap alatt, 30-an vásároltak tévét. Az ipar munkaerő felszívása is módosítja a művelődési mozgalmat ar-culatát. 1967-ben még korost ve-

zenyelt Marincas Ioan, 1970-ben már „nincs kivel”. De ha a köz-ségi művelődési otthon igazgatója intézkedik, Micske, Vadász, Bel-zerind és Simonyifalva együtt ké-pes lenne közös énekkart kiállita-ni.

De ami a helyi „erőktől” telik, semmi sem hibázik. A tanári kar minden tagja szerepel a román színtárszók körében. Hamarosan bemutatják Vasile Alexandri Piatra din casă című színdarabját. Seprősen és Micskén is vendégse-repelnek vele.

A magyar színjátszók tavaly decem-berében játszottak Szigligeti Ede Csikos című népszínművet. A táncosport: 12 pár. A Művelődés-ből tanult figurákat a helyiekkel kombinálják. Oktatójuk, Mátási Ilona tanárnő mondta: „Az a hi-vasítás, hogy átadjam a falusi-aknak mindazt, amit tudok. Rentz Rozáliától tanultam el a fogásokat. Azt hiszem, ez a legkevesebb, amit szülőfalumért megtehetek”.

Marincas Ioan és Mátási Ilon-nát halgatom. Megérttem, hogy klub, próbaterem, népszelet kel-lene. Az sem megoldás, hogy Bo-borodita Jana a filmvetítés előtt tartja meg népszerű tudományos é-kadásait. És több megértést, támo-gatást érdemelne meg a ter-melőszövetkezetektől is. Mégis vala-mi irigységet érzek. A holdakok rácsodálkozását a „tíz kicsi neve-lő” és Marincas Ioan szép igyeke-zetére és nemes törekvéseire.

(m. l.)

Óvjuk a közvagyon

a tüzesetektől

Az Arad megyei Tűzoltó Csop-ort már az év elején komoly el-lenőrző akcióba kezdett. Elsőnek az Élelmiszeripari Kombinat eg-yeségit látogattuk meg. Ellenőriz-tük: miként tartják be a tűzbiz-ton-sági szabályokat és milyen mű-szaki intézkedéseket tettek az eset-leges tüzesetek elkerülésé végett.

Az ellenőrzés során kiderült: az átszervezés folyamán ismét megfe-leltek arról, hogy a közvagyon minden szempontból óvni kell és számtalan megelőző biztonsági in-tekéddel elhanyagoltak. Amikor a kombinát vezetője és felelős osz-tályvezetője beiktattak, a tűzbiz-ton-sági intézkedésekkel foglal-kozó bizottságról teljesen megfe-leltek. Így nem született meg a tűzbiztonsági műszaki szervezési intézkedéseket magába foglaló terv sem.

Szinte valamennyi gyáregység-ben elhanyagolták a tűzoltásra be-szervezett emberek képzését. A Vinalcool részlegen például egy éve szoba sem álltak ezekkel az emberekkel. Pedig a Vinalcool, a November 7. a malom és a konzerv-gyár területén számtalan magase-fűtőszűg improvizált hálózatot ta-láltak, melyek minden pillanat-ban tüzvész okozhatnak. Nem egy helyen a fűtőberendezések, kályhák és más hasonló berende-zések felszerelése sem történt a szabályok szerint. E téren a leg-jobbban elhanyagolt részleg a Vin-alcool palackozó osztálya.

Az ellenőrzés során a Refacerea konzervgyárba is ellátogattunk. Szinte valamennyi üzemszerűen és raktárhelyiségben tüzvészelyes műszaki rendelkezésekbe ütköz-tünk. A raktárakban a ládák és dobozok ezrei torlaszolták el a biz-ton-sági berendezéseket és csapo-kat. De ezen túlmenően — a lá-

dak és dobozok halmaza mögött — nagy mennyiségű romlott kesz-termek is láttunk. Összetört üve-gek, dobozok, felborult ládák „tar-kitottak” az összképet bármelyik raktárban is jártunk. A munka-csarnokokban is nagy volt a ren-dellenesség. Kérdéseinkre a dolgo-zók s még a tűzbiztonság céljából beszervezett emberek sem tudtak válaszolni. Ez azt bizonyítja, hogy senki sem foglalkozott kiképzésük-kel, senki sem törődik a közvagyon il-ven értelmű védelmével. Amikor az igazgatót akartuk felelősségre vonni, az nagyon gyorsan a vezet-karhoz „sietett”.

Az önkéntes tűzoltócsoportokat is ellenőriztük. Minden részlegen van ilyen tűzbiztonsági csoport, de többek között kiderült az is, hogy az említett felkészültsége-vel és továbbképzéssel az elmúlt évben senki sem törődött. Egyetlen munkahelyen foglalkoztak csak kom-lyan ezzel a kérdéssel. A Cu-korgyárban. Itt biztosították az összes anyagi feltételeket és a tűz-oltók képzésével is törődtek.

Az ellenőrzés során nagyon sok rendellenességgel találkoztunk, amelyek egy óvatlan pillanatban súlyos károkat okozhatnak a köz-vagyonban. Mit ér a lelkes, sokol-dalu termelő munka, ha annak gyümölcsét, a készterméket nem raktározzuk rendesen és tüzvészelynek tesszük ki? Hány százezer és millió lej értékű beruházás ut-ján nyert üzemszerűen és mun-kacsomokot veszélyeztetnek a helytelenül felszerelt villanyveze-tékek?

Az elemzés végétével összehi-vtuk a kombinát vezetőséget és va-lamennyi részleg művezetőjét előt-t kiírtuk: ez volt az utolsó szó-és írásbeli figyelmeztetés. Ha ezek

után sem intézkednek a közvagyon megvédése érdekében, kénytelenek leszünk a Minisztertanács 1969. december 15-én kiadott 2285-ös szamu Határozatát alkalmazni. S ez mar komoly pénzbírságot jelent minden olyan gyár vagy részleg-vezető számára, aki elhanyagolja a tűzbiztonsági intézkedések fog-a-natosítását.

Ezuton ismét felszólítottuk az Élelmiszeripari Kombinat vezető-séget, hogy az említettekben kívül meg több más rendellenességet is tapasztaltunk, melyek veszélyezte-tik a közvagyon. Igyekezzenek te-hat mindennemű veszélyeséget ki-küszöbölni. Elsősorban is önkéntes hivatásos tűzoltó brigádjaik ki-képzésével kell többet törődniök.

JANIK SÁNDOR őrnagy



A Gepjavitó Uzemben már javában készülnek a tavaszi mezőgaz-dasági kampányra: gyors ütemben folyik a motortengelyek sze-relése.

Tájékoztató

Televízió

Péntek, január 30.
18.30 Gazdasági aktualitások.
18.50 A Doina népi együttes mű-sorából.
19.00 Híradó.
19.20 Reflektor.
19.30 Tudomány.
20.40 Magyar játékfilm Latabár Kálmánnal.
22.05 Híradó.
22.20 Nemzetközi aktualitások.

Színház

Szombaton, január 31-én, este (el 8 órakor): *Idolul si Ion Anapoda* (E. ber-lest).
Vasárnap, február elsőjén, délután (el 4 órakor): *Cidul* (berletészet), este (el 8 órakor): *Idolul si Ion Anapoda* (ber-lestszűt).

Meghívó

Kedden, február 3-án 16 ó-ra a municipiumi néptanács díszterme (Köztársaság útja 75 szám) összehívják az Arad municipiumi néptanács ötödik rendes ülésszakát.

Napirend

1. Arad municipium 1970 6-vi gazdasági fejlődésére vonat-kozó határozat-tervezet jóvá-hagyása.
2. Arad municipium 1970 6-vi költségvetésére vonatkozó határozat-tervezet jóvá-hagyá-sa.
Az Arad municipiumi népta-nács állandó bizottságának köz-s jelentése az 1970. évi gazda-sági és költségvetési terv jó-váhagyására vonatkozóan.
3. Az állandó jogi bizottság megválasztása és az állandó bizottságok átszervezése.
4. Tagok választása a bírás-kodási bizottságokba.

GORNIC IOAN
elnök

Filmek

MUREȘUL: Blow-up (10, 15, 17.30, 20).
STUDIO: Winnetou a halál völgyében. (9.30, 11, 12.45, 14.15, 16, 17.45, 19.15, 21).
IFJUSÁGI: Fehér farkasok (11, 16, 18, 20).
VICTORIA: Veszélyesebbek a férfiak. (11, 14, 16, 18, 20).
PROGRESUL (Ujrad): Komédiások (16, 19).
SOLIDARITATEA (Gáj): Agglegény-szállás (17, 19).
CFR (Gádiste): A selyem nyomá-ban (17, 19).

A VIDEKI MOZIK MŰSORA

LIPPA, MUREȘUL: Ifjasszonyok háborúja.
LIPPA, DOINA: Preludium.
BOROSJENŐ: Egri csillagok.
KISJENŐ: Elmi az életen.
BOROSJENŐ: Hálátlan kor.
PANKOTA: A kis szűkevény.
KERTŐS: Háború és béke (III—IV. rész).
NAGYAK: Tábornokok éjszakája.
SZENTANNA: Sherlock Holmes.
VILAGOS: Csavargók csillaga.
VINGA: X komissár és a három zold kutya bandája.
KÖRÖSBÖKÉN: A nagy kigyó.
PECSKA: La dolce vita.

A KÖLÖZSVÁRI RÁDÍO MŰSORÁBÓL
Román nyelven: 6.00 A faluradio Bihar megyéből jelentkezik. 17.45 Hangos híradó. 17.55 Egy mese, egy dal (zenei oktatás iskolásoknak). 18.10 Gazdasági forum. 18.25 Alexandru Grozavici énekel. 18.35 Vasile Rebreanu jegyzete. 19.20 Sportmagazin.

Magyar nyelven: 6.30 Jőreggelt. Po-lacsak József műsora. 16.30 Hangos híradó. 16.40 Folyóirat-szemle. 16.45 „Szatmártól Austiniig”, beszélgetés Fo-dor Miklós vegyész fokutatóval. 17.00 A kolozsvári rádió delutáni hangve-se-nye a zenestudióból — helyszíni köz-vetítés Purcini: A kúpeni című egytel-vonásos operájának előadásáról. Elő-adják a Kolozsvári Állami Magyar Opera művészei, vezényel Demian Vil-mos. Karigazgató: Debrenci Gábor.

A VIDEKI MOZIK MŰSORA

LIPPA, MUREȘUL: Ifjasszonyok háborúja.
LIPPA, DOINA: Preludium.
BOROSJENŐ: Egri csillagok.
KISJENŐ: Elmi az életen.
BOROSJENŐ: Hálátlan kor.
PANKOTA: A kis szűkevény.
KERTŐS: Háború és béke (III—IV. rész).
NAGYAK: Tábornokok éjszakája.
SZENTANNA: Sherlock Holmes.
VILAGOS: Csavargók csillaga.
VINGA: X komissár és a három zold kutya bandája.
KÖRÖSBÖKÉN: A nagy kigyó.
PECSKA: La dolce vita.

Hangverseny

Pénteken, január 30-án, este 8 és 8.30 órára, február 1-én, délután 11 ó-ra-ko- az Aradi Állami Filharmonia szim-fonikus zenekara hangversenyt tart a Kulturpalotában nagyteremben.
Azenvel: EMANUEL ELENEȘCU (er-de-mes művész, közelműködik: GYMPAN PATYOL, ISTVAN (hegedű), DARIDA LASZLO (melyhegedű).
Műsor: GHEORGHE Buregi szimfoni-kus költemény. MOZART Ess-dur Kon-cert szimfonia hegedűre, melyhegedűre és zongorára: HAYDN: 104. Szimfonia. Jőgyek az éjzenkészen és hangve-seny előtt a Kulturpalota pénztáránál.

AZ ORVOSTUDOMÁNYI TARSASAGOK SZÖVETSEGE

Aradi fiókjának gyógyszerészeti szak-osztálya pénteken, január 30-án, délután 6 órakor beszámoló ülést tart a Nagy-poliklinika gyógyszerterében.

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai intézet je-lent: ma, január 30-án változó idő felhős égbolttal. Elveto hó-szállingózás lehetséges. Mérsékelt északnyugati szél. A hőmérséklet nem változik. A várható legala-csonabb éjszakai hőmérséklet mi-nusz 7 és mínusz 3, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 0 és plusz 3 fok között váltakozik.
A következő két napon: továbbra is változó idő felhős égbolttal és helyi csapadékkal. A hőmérsék-let alig változik.

Az aradi Precizia szövetkezet elektromechanikai szakosztálya

Horia utca 2. szám

vállalja hűtőberendezések szerelését (részletfizetés ellenében is).

(26)

A Higiena szövetkezet

Eminecu utca 24. szám

vállalja tanulók meditálását szaktanárokkal

az elméleti és szakticeumokba, műszaki és szakmai iskolákba való felvételi, érettségi és egyetemi felvételi vizsgákra való elő-készítés céljából.

Díjszabás: 7 lej óránként.

A meditációra a szövetkezet székházában kerül sor.

Ebből a célból alkalmaznak különböző szaktanárokat, szerző-dés alapján (nyugdíjasok is lehetnek).

Részletes felvilágosításokat a szövetkezet személyzeti-oktatási osztálya nyújt.

(27)

Kiadói tervek

A fiatal Román Enciklopé-diai Kiadó nagy tervekkel lé-pett az új esztendőbe.

Legnagyobb szabású mun-ka-ja az idén a Micul dictionar enciclopedic lesz. Az egyetlen kötetben megjelenő munka több, mint 70 000 címszót tar-talmaz, 40 000-rel többet, mint a Dictionarul enciclopedic ro-mán 4 kötet. Részletesebb megvilágítást nyerne a román vonatkozású címszavak. A kö-tet külön csoportosítja a kö-zös, külön a tulajdonnéve-ke-t, a két rész között, színes papíron híres mondások kap-nak helyet. A munka nyelvé-szeti és lexikális jellegű.

Ezen kívül megjelenik az Istoria României in date című adattár a nemrégiben napvilá-got látott Istoria lumii in date kötet kiegészítéseként.

A Dictionarul prozatorilor români, a Dictionarul artiști-lor plastici din România, a Dictionarul de artă populară românească és a Dictionarul de folclor românească a román kulturális jelenség iránt ér-deklődők részletes és gyors tájékoztatást kívánja szolgá-lni. Használó céllal rendezik saj-tó alá a Dictionarul monu-mentelor de artă din România, a Dictionarul filmului românească és a Dictionarul antichității românești, valamint a Micul dictionar al istoriogra-fiei românești és a Mica enciclopedie a istoriei, științei și tehnicii românești. Neves szerzők dolgoznak a Dictiona-rul teatrului universal, az Enciclopedia poeziei universale, a Fauna și flora României, az Enciclopedia civilizatiilor dis-părute, a Mică enciclopedie a fizicii moderne, a Dictionar de chimie pentru tinere, az Enciclopedia geografică, a Dictionarul de ateism și istoria religilor, a Capitalele lumii stb. kötetek megkezdésé-sén.

A kiadó foglalkozik terje-delmesebb munkák, közöttük az öt kötetre tervezett Enciclo-pedia României és a 10—12 kötetes Marea enciclopedie ro-mánă megjelentetésének ter-vével is. Az előbbi átfogó ke-pet óhajt nyújtani hazánk e-gész anyagi és szellemi kultu-rájáról, valamint a szocia-lista Románia realitásairól. Az utóbbi az egyetemes és a ro-mán kultúra és civilizáció leg-fontosabb adatait kívánja fel-ölelni, s a legjelentősebb, vi-lágszínvonalra emelkedő ro-mán enciklopédia lesz, a mal és a következő nemzedékek szellemi nevelését óhajtja szol-gálni.

A már ismert Enciclopedia de buzunar, Orizonturi és Pe-harta lumii sorozat tematí-kailag gazdagság, igyekszik általánosabb érdekű kérdése-ket felvetni.

A Román Enciklopédia Ki-adó átfogó bibliográfiák meg-jelenítését is tervezi. Ilyen lesz a România Literară és az Albina Românească régi kiad-ványok bibliográfiája.

Akik felnőttest játszanak...

Tudom, minden ó-sóm, amióta a világ all, nyári éjszaka-kan szokott csipelni. De engedjek meg, hogy — különleges tü-csők lévén — én az év minden szakában csir-peljek. Különösen ak-kor, ha emberi visszá-ságokat látok.

Tehát: Január első napjaiban, amikor még vigan „dühögött” minden-mű tanuló számára a teli vakáció, Lippán volt dolgom, s betértem az ottani cukrász-dába. Fáztam, s egy forró feketét kértem. Hamar kiszolgálták s én a párologó itallal le-ültem egy asztal mel-lé.

Kavargattam az illa-tos feketét s közben körülnéztem.

Több asztalnál ül-dögöltek, de figyelme-

met a szomszéd asztal-nál töl négy fű vonta magára. S ók az okai, hogy nekem telen is csipelnem kell!

A négy fű (kettőn azt hiszem valamilyen iskola egyenaspakája) életkora egyénenként

tűnő azonban az volt, hogy a nagy csésze fe-kete mellett — horri-bile dictu! — egy-egy vízposhányi konyak állt.

Ók pedig könnyed, talán magukra erőszá-kolt egykedvűséggel

TÜCSÖK

16—17 év körül moz-gott.

Nem zajongtak, csendesen beszélgettek. Előttük egy-egy fekete. No nem olyan kicsi mint az enyém, ha-nem becsületes, nagy csészevel. Ez még nem olyan nagy baj, bár egy „nagy” fekete nem éppen 16—17 éves em-berkének való. A fel-

hol a feketéből, hol a konyakból iszogattak. S ismételten, csendesen beszélgettek. Magatartásukban nem volt semmi bántó, nem tet-tek gunyos, izetlen megjegyzést senkire sem. Legalábbis addig, amíg ott voltam. Szerettem volna megkér-dezni tőlük, miért te-szik ezt: izlik a fekete

és konyak, kíváncsiak-vagy csak „felöltöztet” játszanak? De undorodtam a botránytól, a feltűnéstől s nem „kér-deztem semmit sem, hanem elhagytam a cukrászdát.

S azóta csak ugy-magamban kezege-tem: miért tették ezt azok a fűk?

S engedjek meg, hogy ebben a fagyos téli időben egy kicsit csipeljek.

Vajon nem látunk-e néha hasonlót az aradi cukrászdákban? Fiatal fiúk, lányok (!) ülnek egy fekete és — ko-nyak mellett.

A különbség legfel-jebb annyi, hogy né-melyik hangoskodik feltűnősködkö.

A lippaiak legalább csendesek voltak...

—g—n

Holnap? Hónap!

Igaz történetek sor-za-lat mondok el az a-lábbiakban! Ezt a ki-jelentésemet csupán azért kellett felkialta-nom, mert ugy tűn-het, hogy az alábbi e-setek akár egy fan-tasztikus elemekkel szűfolt mese rájá-ba is akkurátusan bele-passzolnának. Beillé-nek, mondom, pedig nem is található meg bennük sem a klasszi-kus perzsa varázsigé, sem a mieink képzelt-világából előszűzött tal-tos asszony, sem az immár szimpatikus-cipőbőrösített (hétfejű) sárkány. Jobban mon-dja: megvannak ezek mégis. Csak hogy azt például, hogy „Szé-án, nyilj meg!” egy búvós szám helyettesíti. Még-pedig nem a tradicio-nális három, hét, tizen-kettő stb., hanem csak: 4. (Talan éppen ez a búvós szám az elindi-tója és rugója az egész cselekménynek?)

Egyszer ablakon in-nen, s nem ablakon túl, a mesék legénye elin-dult... volna. De nem kellett elindulnia. Mert Faragó Bálint — így hívják — tudta a bú-

vós számot. Így hát emberünk, aki szokása szerint Kispereg és Pecska között buszal ingázott (navétázott), könnyen hozzájut-hatott a „mesebeli kincs”-hez — accusat! — a buszberlethez. Megpe-

gyébként egy óra mul-ta az ugyanilyen ki-sérletet tett ifj. Faragó Katalin is. S rá-adás gyanánt perze nem sárkánytűzt, ha-nem csak egy-két rit-kában előforduló szót. No meg egy rendes

hivatali uton jött sze-mélyt, magát a Mure-sul vállalatotl iratok-ka-l és delegációval „megjelent” titkárnő — név szerint: Balla Er-zsebet — is visszau-szabította. (Történt 1969. december 23-án.) De mentésére legven-mondva, szépen fejte-tte ki, hogy „csucsor-galom van, s ilyenkor a jegyvétőknek kell u-

Ablakon innen — ablakon túl

dig olyanformán, hogy Vörös Mihály, a sze-mélyszállító kocsi ve-zetője vette meg neki. Ara 86 lej, dehat... az embernek nincs min-dig aprópénze, s ilyen-kor fel kell kerekíteni. Az összeget.

Történt pedig, hogy Faragó Bálint beteg-nyugdíjas edesanyjának (akinek 1969. novem-ber 29-én amugy is meg kellett jönnie or-vo-si vizsgálatra) történe-tesen VOLT aprópénze. De ekkor meg az aradi nagyalomás épületé-ben dolgozó buszpen-zárosnak nem volt... kedve a kérését teljesí-teni. Indoklás: „Bérle-tet csak személyesen lehet kivenni”. Na jó, hívják — tudta a bú-

hangnembem mondott tanácsot, hogy ha az illetőnek nincs ideje, küldje be igazolványait „hivatali uton”.

Beküldte. Előbb nem hivatali uton. Hanem egy ismerőst kérte meg a szívszességre. Az meg szintén egy ismerőst kérte meg erre: a nagyalomás mögötti gyümölcs- és zöldséges bolt elárulsónóját. Az meg szintén egy ismerőst kérte meg... És csodák csodái! Most kiadták a bérletet! Ut-talag megtudtuk, hogy a harmadik áttételbe-l — bár nem is olyan közeli — ismerős: ma-ga a bérletpenztáros. Rotaru Ion penztá-ros viszont a követke-ző hónapban már a

tazniuk, nem a bérle-teseknek”. Más indok-lás a titkárnőnek, má-sodsor, immár decem-ber 26-án, ezuttal a másik penztáros, Gaia Vasile részéről: „9 óra után jött, bérletet csak kilencig adunk”. Vég-re december 30-án, reggel 7 órakor V. Gaia már elfogadta az iratot azzal, hogy: „Délután szíveskedj a bérletért jönni”. U-gyanaznap délután pe-dig a következő ki-je-lentést tette: „Bérlet csak személyesen lehet kivenni”.

1970. január 3. A penztár előtti sorban Faragó Bálint áll. sze-mélyesen. Nyomban u-tána jőmagam, termé-szetesen szintén sze-

mélyesen. A penztáros kijelentése a követke-ző: „Ma nem adunk ki bérletet!” Faragó: „Mi-ért?” Penztáros: „A-zért. Jöjjen holnap!” Ujságró (en): „Maga-rázatot kerek”. Penztáros: „Igazolvány?” „Tessek — mondom — nézze!” Ó: „Hát, ugye-bár, ma meg tart az új-évi ünnep, így hát a bérletet eladásból be-folyó pénzt nincs ki-nek átadnom, mert az Autobazánál ma nem dolgoznak a pénzügyi felelteseim. (Faragó és én el. Meggyőződünk, hogy ez az állítás csakugyan megfelel a valóságnak). Fél óra múlva:

Faragó Bálint belép az épületbe. A busz-penztáros meglátja és utána szalad. Elkéri tő-le az iratokat és a pénzt. Ezt tette január 3-án, szombaton. De hétfőn január 5-én már postázta is a bér-le-tet, hogy ne kelljen ennek az embernek még egyszer idejár-d-nia.

Es ezek után még merje valaki bürokrá-tának nevezni ezt a penztárost! Hiszen meggyőződhetünk, hogy legutóbbi tettében is mennyire mély „em-berség” lakozik!

SIMONFI IMRE

KÖZLEMÉNY

Románia Szocialista Köztársaság 1969. évi nemzetgazdaság-fejlesztési állami tervének teljesítéséről

(Folytatás az I. oldalról)

vas- és acélteljesítés olyan berendezésekkel állítottuk elő, amelyeknél a fontosabb műveletek automatizáltak, a hengerelt késztermékek több mint negyven százaléka pedig automatizált hengerítővel készült. A gépgyártóipari újabb automata és programvezérlésű szerszámgepekkel láttuk el: a textiliparban növekedett az automata szövőgépek száma.

A gépesített munkálatok mennyiségének növekedett, főleg a bányamunkáknál, az öntödei nehéz műveleteknél, valamint egyes erdőkielégítési munkáknál.

A szénfém-érc kiemeléskor a termelés több mint 60 százaléka fejelt, módszerek alkalmazásával érték el, a kőolajiparban a hidraulikus furás 46 százalékkal növekedett 1968-hoz viszonyítva. A vas-kohászatban a martinacél-termelés több mint háromnegyed részét oxigén frissítéses Martin-kemencében érték el, a csillapított acélnél pedig az acélöntések 73 százaléka új módszerek és anyagok alkalmazásával valósítottuk meg.

A gépgyártóiparban hozzávetőleg 540 új típusú gép, berendezés és felszerelés gyártását kezdtek meg, mint: a 350-es átmérőjű univerzális csiszológép, az 1600-as átmérőjű karusszelegő, a 6-8 tonna erejű magánjáró vibrátor utahenger, a perccenként 100 köbméteres légkompresszor, a bányalégbiztos diesel-bányamozdony, a 300 főtérhelyes folyami személyszállító hajó, egy új típusú személyvonat, három új típusú 40 lóerős mezőgazdasági traktor, egy magánjáró gabonakombajnér. Előállítottuk az első 4 műveletet elektronikus számítógépekkel, a programvezérlésű szamlázó- és könyvelőgépekkel, valamint új típusú elektromechanikus és elektronikus irodai számítógépekkel.

A szövőtárak, kötőtárak, konfekciók, lábbelik, élelmiszertermékek újabb választékát állítottuk elő.

Ugyanakkor pozitív eredményeket értünk el a termékek minőségének javítása terén az ipar minden ágában. Javultak a minőség jellemzői az acél hengereltáránál, a terepjáró személygépkocsinál, egyes villamos gépeknél és készülékeknél, az erőtranszformátoroknál, a csapágyaknál, a poliszter és polietilén rostoknál, a természetes és műrostitáskáknál és kötőtáraknál stb. Egyes termékeknek azonban további erőfeszítéseket kell tennünk a műszaki-gazdasági teljesítőképesség emelésére.

1969-ben eredményeket értünk el a termelőkapacitások jobb kihasználása s a nyersanyagokkal és segédanyagokkal való takarékoskodás terén. A kohóiparban 9 százalékkal növekedett a nagyvasztók és 2,5 százalékkal a Martin-kemencék kihasználási foka; az építőanyagiparban több mint 3 százalékkal emelkedett a klinker-kemencék kihasználása. Ugyanakkor a termelés-szervezés bizonyos fogvátékosságai miatt voltak elégtelenül kihasználtságú gépek, berendezések és termelőterületek, főleg a gépgyártóipari üzemekben és más iparágak mechanikai karbantartási osztályain.

A gépgyártóiparban a fogvasztási normákhoz viszonyítva 10 570 tonna fémot takarítottunk meg, főleg az S-650-es traktorok, a szalma- és széná-prelőgépek, a tehervagonok, különböző típusú autópótkocsik gyártásánál. Ugyiszint csökkentettük a fájlagos bányafogvasztást, a fűrészáru és falemez termeléshez szükséges fafogvasztást, a villamosenergia, feldolgozott nyersolaj, klinker előállításához szükséges tüzelőanyag-fogvasztást. Ennek ellenére még mindig vannak magas fogvasztási normák a gépgyártóiparban, az építőanyagiparban, a vegyiparban, a kőolajiparban, a könnyűiparban és más ágazatokban.

A köztársasági iparban a munkatermelékenység 5,5 százalékkal emelkedett 1968-hoz viszonyítva. A gépek és berendezések kihasználásában, a munkaidő felhasználásában, a munka és a termelés megszervezésében mutatkozó fogvátékosságok miatt, valamint a tervezett alkalmazott létszám túllépése következtében a munkatermelékenység növekedésére vonatkozó feladatot nem teljesítettük egészen. A munkatermelékenység növekedése révén az ipari termelés növekedésének csak 53 százalékát érték el, ami alatta marad az előző évi eredményeknek.

Az 1000 lej ártalmakra jutó termelési költséget a tervelőirányzatnál nagyobb arányban csökkentettük. A tervezettnél nagyobbak voltak a termelési költségek a Bányaiipari Minisztériumban, a Gépgyártóipari Minisztériumban, az Élelmiszeripari Minisztériumban.

1969 folyamán új eredményeket értünk el az alapvető és alkalmazott tudományos kutatásban, főleg

az automata-rendszerek elmélete, a modern matematikai tudományok elmélete, a kémiai vegyületek szerkezetének elmélete, a radioaktív izotópok felhasználása stb. terén. Egyes kutatások hozzájárultak a természeti erőforrások jobb hasznosításához, a nyersanyag-bázis bővítéséhez, a gyártási technológiák tökéletesítéséhez és egyes termékek műszaki jellegzetességeinek javításához. Egyes befejezett kutatások alkalmazásának eredményeként újabb ipari berendezéseket helyeztünk üzembe a diószentmártoni vegyipari kombinatban, a nagyváradi Sinteza vállalatban, a borzsefi vegyipari kombinatban; új technológiai be-

II. Mezőgazdaság és erdőgazdálkodás

A mezőgazdasági folyamatok a műszaki-anyagi alap korszerűsítését, ellátva ezt az ágat új traktorokkal és gépekkel, bővítettük az öntözési és talajjavítási munkákat, használatba adtunk új agro-technikai épületeket, nagyobb mennyiségű műtrágyát és vegyszert használtunk fel.

Az állam központosított alapjaiból 7,5 milliárd lejt utaltunk ki a mezőgazdaságnak, 10,6 százalékkal többet, mint 1968-ban; ebből a mezőgazdasági termelőszövetkezetek 1,2 milliárd lejt értékben kaptak hosszú lejáratú hiteket. A mezőgazdaság: 1969-ben csaknem 9400 traktorral, több, mint 2800 vetőgéppel, mintegy 4400 gabonakombajnállal és más tölteteltett gépekkel láttuk el; az egy traktorra eső átlagos szántóterület 96 hektár volt, az 1968. évi 102 hektárral szemben.

Az állami mezőgazdasági vállalatok csaknem 490 000 hellyel bővítették a nagyüzemi sertéstenyésztő és -hizlalókomplexumok befogadóképességét; baromfitenyésztéket adtak át rendeltetésnek, 437 000 csirke és 730 000 tyúk befogadóképességgel; üzembe helyezték a beregszászi és a giurgiui kombináttakarány-gyárat, 187 hektárnyi zöldszérmesztő melegtárat és más objektumokat adtak át rendeltetésnek.

A mezőgazdasági termelőszövetkezetek saját alapjaikból és állami hitelből sok istállót, sertésfiatút és -hizlalt, juhkarámot, melegházat, műanyag-védőfóliával borított területet létesítettek.

Öntözési művelésre 140 000 hektáron rendezkedtünk be, ami- ből 100 000 hektár a nagy öntöz- rendszerekben, 40 000 hektár a he-

lyi öntözőrendszerekben található; 31 000 hektáron befejezték, s rövidesen általános üzempróbának vetik alá az öntözőműveket. Az öntözött területek 1969 végére érték a 676 000 hektárt.

Feljesztettük a szőlő- és gyümölcsfaállományt: csaknem 21 000 hektárt telepítettünk be, amiből 12,9 ezer hektár szőlő, 7,9 ezer hektár gyümölcsös.

A mezőgazdaság 1969 folyamán 1846,1 ezer tonna műtrágyát (bruttoanyag) használt fel, 9,5 százalékkal többet, mint az előző évben; a műtrágyaszállítási tervet azonban nem teljesítettük.

A mezőgazdasági össtermelés 1969-ben értékben 4,8 százalékkal volt nagyobb, mint 1968-ban; többet termeszettünk kukoricából, napraforgóból, szőlőből és főleg gyümölcsből, de kevesebbet búzából-rozsából, cukorrépából, burgonyából és zöldségfélékből. Noha a kedvezőtlen időjárási viszonyok, valamint termelés- és munkaszervezési hiányosságok miatt egyes növényekből a hozam a tervelőirányzat alatt maradt, a mezőgazdasági termelés egészében biztosítja a lakosság ellátását mezőgazdasági élelmiszerekkel és kielégíti a nemzetgazdaság szükségleteit. Egyes növényekből nemcsak az időjárási tényezők miatt volt alacsony a hozam, hanem azért is, mert hiányszagok mutatkoztak a növény-ápolási munkákban, a fajvetőmagvak biztosításában, a kártevők leküzdésében, a termés betakarításának és értékesítésének megszervezésében.

A legfontosabb növényi termékek hozama 1969-ben az 1961-1965 közötti évek átlagához viszonyítva így alakult:

	Ezer tonna	Százalékban az 1961-1965 közötti évek átlagához képest
Szemesgabona	12 820	117,8
— buza-rozs	4 395	99,5
— kukorica	7 680	131,2
Napraforgó	750	148,8
Cukorrépa	3 800	132,5
Burgonya	2 229	85,7
Zöldségféle	2 000	120,7
Szőlő	1 250	137,7
Gyümölcs	1 675	185,1

A háziállat-összeírás ideiglenes eredményei szerint 1970. január 3-án az állatállomány a következő volt:

	Állomány 1970. január 3-án	Állomány 1969. január 3-ához képest
Szarvasmarha — összesen	5 033,8	— 102,5
amiből:		
— tehén és üsző	2 495,6	+ 34,8
Sertés — összesen	5 971,4	+ 118,2
amiből:		
— tenyésztő	647,2	+ 81,3
Juh — összesen	13 835,5	+ 462,2
amiből:		
— juh és bárány	10 856,8	+ 43,7

Az állami mezőgazdasági vállalatokban és a mezőgazdasági termelőszövetkezetekben 1969. január 3-hoz viszonyítva szarvasmarhából 65 000 főt, tehénből és üszőből 75 000 főt, sertésből 548 000 főt kitevő állomány-növekedést értünk el.

A mezőgazdasággepesítési vállalatok 100,7 százalékkal teljesítet-

III. Szállítás és távközlés

A szállítás továbbra is korszerű eszközökkel láttuk el, bővítettük az üzemeltetési folyamatok automatizálását és villamosítását.

A vasutakat 1969-ben 159 külön- böző típusú villamos- és Diesel-moz-

ték munkatervüket, 7,7 százalékkal meghaladva a múlt évi eredményeket.

Az erdőgazdálkodásban 55,6 ezer hektár területen végeztünk erdő- szítést, 103 százaléka teljesítve a tervet. A faanyag-tartalékok növekedése érdekében 5500 kilométer nyárfaort ültettünk, 9,5 százalékkal többet a tervezettnél.

donnyal, 9875 (két tengely egyen- értékben szánt) tehervagonnal, 275 utasszállító vagonnal láttuk el. Bővítettük az automata térbizbiz- tosítást, az állomásokon központi elektrodinamikus biztosító beren-

dezéseket létesítettünk, villamosítottuk a Craiova—Orsova vonalat, kettős vagányt fektettünk le több, mint 150 kilométeren. Az utas- és áruszállítás öszvolumentek 74 százaléka Diesel- és elektromos vontatással végeztük el.

Az általános gépkocsiszállítást elláttuk 5973 tehergépkocsival, 1513 potkocsival, 762 társasgepkocsival. Korszerűsítettünk 361 kilométer országutat, s év végén ezek hossza 8245 kilométert tett ki. Ugyanakkor könnyű aszfaltburkolattal láttuk el mintegy 370 kilométer országutat.

A tengeri flotta egy 12 500 tonnás ércszállító hajót, a légiflotta 4 személyszállító repülőgépet kapott.

Az áruszállítási tervet 95,4 százalékkal, a személyszállítási tervet 103,2 százalékkal teljesítettük

IV. Beruházás-építkezés

1969-ben az állam központi alapjaiból 61,4 milliárd lejt ruhaztunk be, 56,7 milliárd lejt értékű állóalapot adtunk át rendeltetésnek, 14,2 százalékkal többet, mint

az előző évben.

1968-hoz képest a beruházások a nemzetgazdaság egészében és a fő ágazatok szintén a következőképpen történtek:

	1969-es szint százalékkal 1968-hoz képest
ÖSSZESEN	105,1
amiből:	
Ipar	103,5
Építkezés	96,5
Mezőgazdaság	110,6
Szállítás és távközlés	113,1
Oktatás, kultúra, művészet, egészségvédelem, testnevelés és sport	100,6
Lakásépítkezés	104,2
Községgazdálkodás	97,5

1969 folyamán az összeruházásból 56,8 százaléka az iparban 12,3 százaléka a mezőgazdaságban 11,9 százaléka a szállításban és a távközlésben, 8,7 százaléka a lakás-, és szociális-kulturális építkezés terén valósult meg.

Az ipari beruházások legnagyobb részét a gazdaság mai gazdasági szempontjaitól döntő fontosságú ágakra fordítottuk. A villamosenergiaiparban, a kohászatban, a gépgyártásban és a vegyiparban az egész iparnak szánt alapok mintegy 59 százaléka ruházott be, a könnyű- és élelmiszeripar 10,5 százaléka kapott. A szociális-kulturális és lakásépítkezési beruházások 5,4 milliárd lejt tettek ki, amiből a lakásépítkezési beruházások 3,6 milliárdot.

Az 1969. évi beruházási tervet nem teljesítettük maradéktalanul, nem teljesítették a beruházási tervet az alábbi minisztériumok: Vegyipari, Földművelésügyi és Erdőgazdálkodási, Építőanyagipari, Gépgyártóipari, Élelmiszeripari, Könnyűipari és egyes néptanácsok.

A beruházási terv megvalósításában hiányosságok és nehézségek mutatkoztak: több objektumnál késő a műszaki dokumentáció kidolgozása és a beruházási-építési munkálatok előkészítése, nem hangoztak össze a felszerelések szállítást a tervbe vett üzembehelyezési határidőkkel. Számos építőtelepen hiányosságok mutatkoztak a munkaszervezésben, a felszerelések és a munkaerő hasznosításában, az

anyagellátásban, ami gyenge munkatermelékenységre, a beruházási-építkezési munkálatok késedelmes megvalósításához vezetett. Ennek következtében év végére nem helyeztünk üzembe 40 termelőkapacitást a vegyiparban, a mezőgazdaságban, a könnyűiparban, az élelmiszeriparban, a gépgyártásban, a fapárban; ezeknek az objektumoknak a legfőbb részét megvalósították a feltételek ahhoz, hogy 1970 első hónapjaiban üzembe helyezzük őket. Az 1969. évi tervből elmaradt több mint 11 000 lakás használatba adása.

Folytatjuk a munkát az ország nagy építőtelepein is: a Vaskapui Hidroenergetikai és Hajózási rendszer, a dévai hőerőmű, a lotruai vízierőmű, a galaci kohászati kombinát, a pitesti-i petrokémiai kombinát, 1969-ben megkezdjük a munkálatokat 250 ipari objektumnál, többek között: a chisnăi hőerőmű, a sajónagyfalui és a tar-nita-i vízierőmű, a Szamoson, a karánsebesi fémgyártógyár, a zilahi acél- és nyersvaszerelékgyár, a szilobozai nitrogéntrágya-részleg, a Turnu Severin-i cellulóz-, papír- és kartonkombinát, a Cimpulung Muscel-i és az esle-di (Bihar) cement és mészgyár, a giurgiui műrost- és gáposztó-zó- de.

Az építkezési-szerelési termelés 36,5 milliárd lejt tett ki; ez az előző évihez képest 5,7 százalékos növekedést jelent.

V. Áruforgalom

A szocialista kereskedelem 1969 folyamán 88,7 milliárd lejt értékű árut adott el, 4,7 százalékkal többet, mint 1968-ban. Az élelmiszerek — beleértve a közétkeztetést is — forgalma 6,0 száza-

lékkal, a nem élelmiszerek forgalma 3,5 százalékkal növekedett; bővült az árualvások a szocialista kereskedelmi egységekben.

A fontosabb árucsoportok forgalma így alakult:

	Mérték egység	Forgalom 1969-ben	1969-es szint százalékkal 1968-hoz képest
Hús és húskészítmények	ezer tonna	275,9	102,4
Zsíradék — összesen (100 százaléka)	ezer tonna	147,2	99,1
amiből:			
— étolaj	ezer tonna	127,8	98,0
— vaj	ezer tonna	13,0	114,5
Tej	ezer hektolit	3861,3	106,1
Sajt	ezer tonna	54,6	113,3
Cukor	ezer tonna	226,3	103,8
Édességek	ezer tonna	82,8	112,4
Fehér- és felbarna kenyér, péksütemények és más sütőipari termékek	ezer tonna	1740,2	104,0
Száraztészta	ezer tonna	47,5	114,6
Zöldségkonzervek	ezer tonna	70,7	117,9
Gyümölcskonzervek	ezer tonna	57,2	110,4
Hal és halkonzervek, és félkonzervek	ezer tonna	63,1	107,1
Sör	ezer hektolit	3564,3	102,4
Rizs	ezer tonna	63,9	105,5
Kelme — összesen	millió lej	5462,8	96,5
Kötőtáru	millió lej	3832,6	106,2
Készruha	millió lej	5881,8	100,4
Lábbeli	millió lej	3932,5	104,5
Bútor	millió lej	2877,7	108,7

Növekedett a tartós fogyasztási cikkek, mint például személygépkocsi, takaréktűzhely, mosógép, rádiószélűk, porszívó stb. forgalma is.

Egyes időszakokban nem sikerült kielégíteni a keresletet husból és húskészítményekből, tojásból, sajtlelekből, zöldségfélékből, bizonyos pamuttermékekből és kötöttárukból, háztartási cikkből, építőanyagokból.

1969-ben több mint 1 milliárd lejt ruhaztunk be a kereskedelmi hálózat fejlettségére és korszerűsítésére. Több mint 3500 kiskereskedelmi és közétkeztetési egység létesült, összesen több mint

240 000 négyzetméter árusítóterrel.

A külkereskedelem mennyisége a maga egészében 1969-ben 8,4 százalékkal volt nagyobb az előző évinél, mégpedig az exportnál 10,4, az importnál 6,5 százalékkal.

Románia Szocialista Köztársaság 1969-ben 109 orszaggal tartott fenn kereskedelmi kapcsolatokat, s 68 nemzetközi vásáron és kiállításon vett részt.

A nemzetközi turiztika tovább fejlődött, s Romániát 1839 ezer turista kereste fel, 26,7 százalékkal több mint 1968-ban; ugyanakkor a román turisták száma 11,1 százalékkal növekedett.

VI. A lakosság és a munkaerő

Az országnak 1970 január 1-én 20 140 000 lakosa volt, több mint egymillióval több, mint 1965 végén. 1969-ben a születések növekedése folytán a lakosság természetes szaporulata 2,3-szer volt nagyobb, mint 1965-ben.

Uj termelő egységek üzembe helyezésével és egyes vállalatok és üzemosztályok fejlesztésével, valamint szociális-kulturális létesítmények használatbaadásával új munkahelyek létesültek, aminek eredményeként a nemzetgazdaságban működő alkalmazottak száma mintegy 4950 ezerre nőtt, vagyis 160 ezerrel emelkedett 1968 óta, s így növekedett az alkalmazottak részaránya a foglalkoztatott lakosság egészében. Az iparban 1969-ben csaknem 2 millió személy dolgozott, ami az alkalmazottak számának mintegy 40 százalékát teszi ki.

A nemzetgazdaság 1969-ben

több mint 300 000 felsőfokú képzettségű és több mint 700 000 középfokú képzettségű káderral rendelkezett; ezeknek több mint negyede a jelenlegi ötéves terv évi-ében végzett. Az iparban a szak- képzett munkások az állásukhoz 86 százaléka képviselték, s ezek jelentős része a műszaki és szak- mai iskola végzettje. A múlt évben a kádereképző oktatást 143,6 ezer személy végezte el: 85,8 ezer szakmai oktatásban képezett munkás, 33,9 ezer középfokú képzettségű szakkáder és 23,9 ezer felsőfokú képzettségű káder. Ugyanakkor 193 ezer alkalmazott nyert szakképesítést, illetve emelte szakképesítését és továbbképezte magát a munkahelyen szervezett tanfolyamokon.

A gazdaság szervezésének és vezetésének tökéletesítésére irányuló akció keretében intézkedéseket tettünk a káderek helyesebb felhasználására.

VII. Anyagi és kulturális életszínvonal

A gazdaság fejlődése, az anyagi és emberi erőforrások hatékonyabb hasznosítása szintetikusán tükröződött abban, hogy a nemzeti jövedelem 1969-ben 7,3 százalékkal növekedett 1968-hoz viszonyítva. Ezen az alapon megteremtettük a feltételeket a felhalmozások növelésére és a lakosság jólétének további emelésére.

A lakosságnak a munka javadalmazásból és a társadalmi fogyasztási alapokból elért pénzjövetele 6,1 százalékkal növekedett 1968-hoz viszonyítva. A múlt évben, noha emelkedett az árak arindexe és a szolgáltatások díj-szabása, a lakosság vásárlóereje növekedett 1968-cal szemben, a nevelés jövedelmek nagyobb foku emelkedése nyomán.

Az új javadalmazási rendszer kikísérletelésének általánosítási akciója 1969-ben 2,7 millió alkalmazottat ölt fel, akik körülbelül 2,5 milliárd lejt többletjövedelemhez jutottak. Az átlagjövedelmek 1300 lej volt, 4,2 százalékkal magasabb, mint 1968-ban.

Tovább növekedett a lakosság megkärítot pénzre a CEC-ben; a betétek egyenlege 1969 végén 14,9 százalékkal volt nagyobb, mint 1968-ban.

Az állami költségvetésből finanszírozott szociális-kulturális kiadások 33,8 milliárd lejt tettek ki, 10,0 százalékkal többet, mint 1968-ban.

A szociális-kulturális kiadások a fontosabb akciókra így osztottak meg:

	1968	1969
Oktatás	7797	8889
Kultúra, művészet és tudomány	2805	2941
Egészségügy és szociális segély	6227	6397
Társadalombiztosítás	9508	10426
Állami gyermekotthonok	3246	3975

A szociális-kulturális akciókra fordított állami költségvetési kiadások számottevő növekedése egyre jobb feltételeket teremtett az oktatás, a kultúra, a művészet, az egészségvédelem és a társadalmi segélyakciók fejlődéséhez.

A kis jövedelmű alkalmazottak családjának támogatására 1969. március 1-től felemltek az állami gyermekotthonok összeget.

Fejlesztettük az oktatási anyagi alapja, több mint 2700 tantermet adtunk át rendeltetésnek az általános, közepfokú, szakmai és műszaki oktatásban; a felsőoktatásban 44 200 négyzetméter került használatba, amiből a Bukaresti Politechnikai Intézetben 28 240 négyzetméter, a Gazdaságtudományi Akadémián 4000 négyzetméter; folytatódott az oktatási intézmények felszerelése tanszerekkel és laboratóriumi készülékekkel. W. di- akóthoz kezdte meg működését több mint 4000 férőhellyel.

Az állam évi átlagköltségei egy általános iskolás tanulóra az 1968. évi 1180 lejről 1969-ben 1353 lejre egy diákra 11 500 lejre 12 278 lej- re emelkedtek.

Az 1969-1970-es tanévben 3,3 millió tanuló látogatta az általános műveltségi nyakot oktatási intézményeket. A szakmai oktatási intézményekben 263,4 ezer tanuló iratkozott be, 13,7 ezerrel több, mint az 1968/1969-es tanévben, a szakkecsémokba 109 ezer, 21 ezer-

rel több, mint az előző tanévben. A liceum utáni szakképző és mes- teriskolák tanulónak száma az 1969/1970-es tanévben 43,3 ezer, a felsőoktatás hallgatóinak száma 151,7 ezer.

A kultúra terén további intéz- kedések történtek az anyagi alap fejlesztésére. Uj művelődési léte- sítményeket építettünk, átadtunk három stúdiót az új televízió köz- pontban, új filmszínházak épültek, folytatódik a bukaresti Nemzeti Színház, a craiovai és a marosvá- sarhelyi színház építése.

A tv-élőfűzők száma 1969 vé- gén meghaladta az 1286 ezret, s 15 százalékkal volt nagyobb, mint 1968-ban; a rádióélőfűzők száma elérte a 2,2 milliót. A mozilátoga- tók száma meghaladta a 200 milliót, a színházak és a zenei intéz- mények látogatóinak száma a 12,2 milliót.

4,4 ezer könyvet és brosúrát adtunk ki összesen 73,4 millió pél- dányban. Az újságok példányszá- ma 1969-ben 1968-hoz képest 5,1 százalékkal, a folyóiratok és más időszaki kiadványok példányszáma 13 százalékkal nö

KÖZLEMÉNY

Románia Szocialista Köztársaság 1969. évi nemzetgazdaságfejlesztési állami tervének teljesítéséről

(Folytatás a III. oldalról)

Az egészségügyi haloványban a betegágyak száma 1968-hoz képest 3,4 százalékkal növekedett. Körülbelül 7000 szülői férőhely, valamint más szociális intézményekben, 1969. év folyamán 825 ezer ember töltötte szabadságát üdülőházakban, illetve részben szanatóriumok gyógykezelésében, 6,3 százalékkal növekedett.

Tovább javultak a lakosság lakáshozzájárulása, falusi és városi lakások építései, ebből 78 ezer állami alapból épült.

A közegészségügyi szolgálatok kiutalt beruházási alapok lehetővé tették a lakosságban nyújtott szolgáltatások volumenének növelését. Az ivóvízellátó hálózat 1969-ben több mint 230 kilométerrel, a gázellátó hálózat mintegy 120 kilométerrel, a hőszolgáltatási hálózat csaknem 50 kilométerrel növekedett. Jobb feltételeket biztosítottunk a városi utasállomásban: az utasok száma 1969-ben képest 6,3 százalékkal növekedett.

Azok az eredmények, amelyeket a nemzetgazdaság fejlesztésében

1969-ben — a haza fasiszta iga a lóli felszabadulása 25. évfordulójának jubileumi évében a Román Kommunista Párt történelmi jelentőségű X. kongresszusának évében — elértünk, a munkások, a parasztok, az értelmiségiek, a nemzetiségek való tekintet nélkül — az összes dolgozó alkotó tevékenységének gyümölcse, azoké a dolgozók, akik rendületlenül követik a párt politikáját, lelkesen dolgoznak az ötéves tervben megállapított célkitűzések megvalósításáért.

Az 1969. évi eredmények pozitív mérlege, valamint az ipari, mezőgazdasági vállalatokban, építőtelepeken, kutató- és tervezőintézetekben működő dolgozók kollektívájának az 1970. évi terv teljesítéséért és teljesítéséért tett vállalási biztossága az egész 1969-1970-es ötéves terv sikeres teljesítését, szilárd alapot teremtenek ahhoz, hogy ráterjünk az ország gazdasági-gazdasági fejlesztési programjainak megvalósítására, amely programot a Román Kommunista Párt X. Kongresszusa dolgozta ki a szocializmus felett szocialista társadalom létrehozása, a Szocialista Románia állandó előrehaladása és jóléte érdekében.

NEMZETKÖZI ÉLET

Georges Pompidou és Willy Brandt első találkozója

Penteken és szombaton került sor Párizsban Georges Pompidou és Willy Brandt első találkozására a francia-nyugatnémet szerződésben előírt első felelős megbeszélés keretében. A nyugatnémet kancellár elkíserte Scheel külügyminiszter, Schiller gazdasági miniszter, Leussink, a tudományos kutatások minisztere és más főtitviselők, akik egyidejűleg francia kártársaikkal tárgyalnak. A látogatás programján szerepel a Brandt kancellár és Chaban Delmas francia miniszterelnök közötti különmegbeszélés is.

A kétoldalú tárgyalások során főleg az ipari, technológiai és gazdasági kooperációs kérdéseivel foglalkoznak. Jelenleg napirenden van a francia-nyugatnémet nukleáris együttműködés tényleges létrehozásának kérdése. A franciaországi általános villamosági társaság (CGE) már eddig is puhatózó lépéseket tett, hogy illeszkedjen a megállapodást kössön az AEG és Siemens nyugatnémet cégekkel. Hosszas habozás után a nyugatnémet konszernnek is érdeklődnek

már az együttműködés lehetőségét iránt ezen a téren.

Külpolitikai téren ateinkint a nemzetközi helyzetet, s elmélyülten tanulmányozzák az európai problémákat. Ennek kapcsán különleges figyelmet fordítanak a Közös Piac problémáira, a közös-ség kibővítésére és a „hatók” közötti konzultációs programra, amely a hágai magas szintű értekezleten vetődött fel. Szoba körül a jelenlegi nyugatnémet kormányprogramban szereplő Kelet felé nyitás kérdése is.

A francia fővárosban érdeklődéssel tekintenek a Pompidou-Brandt találkozó elé, de ettől nem várnak rendkívüli eredményeket. A Le Figaro rámutat, hogy a találkozó oly időpontban került sor, amikor Franciaországnak és az NSZK-nak az USA-val kapcsolatos elképzelései közelebb állnak egymashoz, mint a múltban és amikor Bonn és Párizs egyaránt érdeklődést tanúsít az enyhülési politika iránt.

Harold Wilson befejezte washingtoni látogatását

● Sajtónyilatkozat a brit nagykövetségen

WASHINGTON (Agerpres). Harold Wilson angol miniszterelnök kettőnapos washingtoni látogatásának befejeztével szerda este sajtónyilatkozatot adott a brit nagykövetségen. A France Presse szerint Wilson nyilatkozatában sejteti engedte, hogy „csaknem teljes nemzetközösség áll fenn a két kormány között minden megvitattott problémában”; a közel-kelet, az európai biztonság, Nigeria kérdésében és különösen gazdasági problémákban. Egyebekben — írja az Associated Press — Wilson látogatása nem hozott a szokásostól eltérő döntéseket, hanem csak „újra nyitotta a két ország között fennálló baráti kapcsolatokat. A megfigyelők úgy vélekednek, hogy a két fél nem folytatott tulajdonképpen tárgyalásokat és nem tartotta szükségesnek közös határozatok kidolgozását.”

A brit miniszterelnök nyilatkozatából kitűnik, hogy az amerikai vezetőkkel folytatott gazdasági jellegű megbeszélések során a Brit fél aggodalmat fejezte ki az Egyesült Államok esetleges gazdasági visszacsúszásával kapcsolatban, ami megnehezíthetné Nagy-Britannia gazdasági fejlődését. Kijelentette azonban, hogy biztónak tartja az

amerikai gazdaság fejlődésére vonatkozó ígéreket és különösen az Amerikába irányuló brit export növekedésének kilátásait.

Az európai helyzettel kapcsolatban Wilson kijelentette, országa támogatja az európai biztonsági konferencia gondolatát, azaz a feltétellel, hogy azt gondosan előkészítsék, azon minden kérdést meg lehessen vitatni és biztosítsák mindazoknak az országoknak a részvételét, amelyeknek felelősséggük van Európában. A miniszterelnök kijelentette, hogy a kelet-nyugati kapcsolatokban nagy jelentőséget tulajdonít a kétoldalú tárgyalásoknak.

Az újságírók sok kérdést tettek fel a közel-keleti helyzetről, de Wilson csupán annyit mondott, hogy ez rendkívül nehéz kérdés. Nem volt hajlandó kommentálni azt a megállapodást, amelynek értelmében Franciaország Mirage repülőgépeket ad el Líbiának és nem nyilatkozott arról sem, hogy milyen stádiumban vannak a brit-líbiai tárgyalások a Chieftain brit páncélosok szállításáról. Wilson azt állította, hogy Nagy-Britannia csak akkor ad el fegyvert a közel-keleti országoknak, ha ezzel nem bontja meg ebben a téren az „erőegyensúlyt”.

A hírügynökségek jelentik

HANOI. — A VNA hírügynökség jelentése szerint a laoszi Patet Lao egységei lelőtték két amerikai repülőgépet. A hírügynökség megjegyzi, hogy a Laosz felett lelőtt amerikai repülőgépek és helikopterek száma ezzel 1196-ra emelkedett.

BERLIN. — Rudolf Murgott, a Német DK Külkereskedelmi Kamarájának elnöke nemrég látogatást tett Londonban, s ott találkozott a brit Gyártárszövetségének képviselőivel. Látogatása befejeztével aláírta az NDK és Nagy-Britannia közötti újabb hároméves kereskedelmi megállapodást.

SANTO DOMINGO. — A dominikai hatóságok szerdán meghatározatlan időre bezárták a Santo Domingo-i egyetemet, minthogy a diákok és a rendőrség között újabb összetűzésekre került sor. Az incidenshez vezető legutóbbi tüntetés a diákok miatt szervezték, hogy három letartóztatott tartsuk „eltűnt”. A diákok ugyanakkor követelték a múlt heti tüntetéskor letartóztatott egyik tanáruk szabadon bocsátását.

HANOI. — A vietnami néphadsereg főparancsnokságának közleménye szerint Vietnam DK fegyveres erői szerdán Quang Binh és Ha Binh tartomány nyugati övezete felett lelőtték az amerikai légierő három repülőgépét — jelenti a VNA hírügynökség. A repülőgépek Vietnam DK légiterében behatolva légitámadást szándékoztak végrehajtani az említett övezet ellen.

Vietnam DK légiterében eddig 3311 amerikai repülőgépet lőtték le — állapítja meg a közlemény.

LONDON. — Alig hogy véget ért a brit tanerők hatalmas bevonulása, kedd este a Ford-üzemek munkásainak kiállítását, elégtelenség találták és elutasították a munkáltatók béremelési ajánlatát. A Fordnak 48 000 alkalmazottja van. A France Presse megemlíti, hogy tavaly a mammutvállalat tevékenységét 25 napra bénították meg a sztrájkok, a veszteség 37 millió font sterling volt. A vezetőség végül kénytelen volt megadni a 7,5 százalékos fizetésjavítást.

JOHANNESBURG. — A dél-afrikai Johannesburg közelében egy tehervonat belefutott egy autóbuszba, amely iskolásgyermeket szállított a város felé. Huszonöt gyermek életét veszítette, 14 súlyosan megsebesült.

A baleset egy vasúti átkelőnél történt. Szemtanúk szerint az összecsapódás oly erős volt, hogy az áldozatok a baleset színhelyétől nagy távolságokra repültek. Az életbenmaradtakat kórházba szállították.

Gazdasági Tanács Állami Tervbizottság Központi Statisztikai Igazgatóság

A Csehszlovákiai KP Központi Bizottságának plenáris ülése

PRAGA. — E. Ionescu, az Agerpres tudósítója közli:

Prágában megkezdődött a Csehszlovákiai KP Központi Bizottságának plenáris ülése. Megvitatnak egyes káderekérdéseket, a part gazdaságpolitikájának főbb kérdéseit, meghallgatják a KB elnökségének beszámolóját a legutóbbi plenáris ülés óta kifejtett tevékenységéről, megtárgyalják a part harcoképessége erősítésének és növelésének kérdéseit a pártokommunikáció kiterjesztésével kapcsolatban és határozatokat hoznak.

A napirend első pontja keretében szólaera emelkedett Gustav Husák, a Csehszlovákiai KP KB első titkára.

A Csehszlovákiai KP KB plenáris ülése jóváhagyta a Cernik lemondását a part KB elnökségének tagjai sorából. Ugyancsak elfogadták Karel Peláček lemondását a KB elnökségből. Poláček ugyanakkor lemondott a Forradalmi Szakszervezeti Mozgalom Központi Tanácsának elnöki tisztségéről. Végül elfogadták Stefan Sádovskij lemondását a Csehszlovákiai KP KB elnökségének tagja, a KB titkára, a Szlovákiai KP KB első titkára tisztségéből.

Az Elnökség tagjainak megüresedett tisztségeibe megválasztották Antonin Kapeket, Jozef Korkakot és Jozef Lenartot. Az Elnökség pottajaira megválasztották Dabibor Hanest, Václav Hulát és Alois Indrát.

A párt egyes tartományi bizottságainak ajánlására a plénum jóváhagyta a Központi Bizottság egyes tagjainak lemondását, valamint Alexander Dubček lemondását a Központi Bizottság tagjaik sorából. A lemondást Dub-

Az afrikai és malgas közös szervezet csúcserőtekezte

YAOUNDE (Agerpres). Yaounde-ban szerda este megüvitt az afrikai és malgas közös szervezet csúcserőtekezte. Megnyitó beszédében Diori Hamani, Niger Köztársaság elnöke, a szervezett jelenlévő elnöke a Közös Piac-szervezetet afrikai országok elégedetlenségét fejezte ki a „hatók” való kapcsolataik alakulása miatt. Rámutatott, hogy az új társulási egyezmény „hiányos és nem irányoz elő semmilyen megoldást az afrikai országok és az iparosított országok cserejében mutatkozó méltánytalanságok kiküszöbölésére”. A szonok utalt a nigériai helyzetre, hangsúlyozva, hogy támogatni kell ezt az országot a polgárháború következményeinek felszámolásában.

A KÖZEL-KELETI KÉRDÉS

- Az amerikai szóvivő nyilatkozata
- Az angol kormány álláspontja

WASHINGTON (Agerpres).

Robert McCloskey, az amerikai külügyminisztérium szóvivője a nemrég Kairo közelében lezajlott izraeli légitámadást kommentálva kijelentette, hogy „a két félnek szigorúan tiszteletben kell tartania a tűzszünetet, amelyet a

Biztonsági Tanács 1967-es határozatával rendelt el. Kijelentése szerint aggodalmat okoz „a tűzszüneti vonal mindkét oldaláról megnyilvánuló erőszak fektelensége és az áldozatok, valamint a rombolások nagy száma”.

A szóvivő rámutatott, hogy Ni-

xon elnök nemrég kijelentése, amely szerint Washington hajlandó hadianyagot szállítani a közel-keleti baráti országoknak, „nem jelent változást az Egyesült Államok közel-keleti politikájában”. Megemlítette, Washingtonban tanulmányozzák Izraelnek azt a kérését, hogy az USA szállítson további repülőgépeket és nyújtson jelentősebb gazdasági segélyt.

LONDON (Agerpres).

A Képviselőház szerdán Anglia közel-keleti politikáját foglalkoztatta. A kormány álláspontját, E. van Luard helyettes külügyminiszter, ismertette. Elmondotta, hogy Nagy-Britannia éppen tárgyalásokat folytat Líbiával kétoldalú kapcsolataik jövőjéről és a líbiaiak fegyverszállítási kérésének teljesítési lehetőségeiről. A Reuter szerint Luard nem mondott semmi közölsébbt arról, hogy Nagy-Britannia szállít-e Chieftain tankot Líbiának, holott epp e kérdés miatt került sor a képviselőházi vitára. Luard másrészt közölte, hogy Nagy-Britannia érdeklődik a közel-keleti helyzet mielőbbi rendezésében.

Izraeli légitámadás Jordánia ellen

AMMAN (Agerpres).

Jordániai hadsereg szóvivője bejelentette, hogy csütörtökön izraeli repülőgépek bombatámadást intéztek Jordánia területére ellen. A szóvivő hozzáfűzte, hogy a jordániai légvédelmi erők visszavágtak a támadóknak.

A híradás megjegyzi, hogy az izraeli támadásnak nem voltak áldozatai.

TEL AVIV (Agerpres).

Csütörtökön az izraeli légierő rakétákkal és bombákkal egymásután két támadást intézett a jordániai területen lévő kommandók támaszpontjai ellen — jelentette be az izraeli hadsereg szóvivője.

A szóvivő hozzáfűzte, hogy a bombatámadásra azért került sor, mert előzőleg a gerilla-erők tüzet nyitottak egy izraeli járőrre és megsebesítettek két katonát.

Szuperszonikus vadászgép-raj Haifa felett

Tel Avivban kiadott hivatalos közlemény szerint csütörtökön egy ismeretlen repülőgép repült át kis magasságban a haifai kikötő fölött. A repülőgép a hang sebességénél nagyobb gyorsasággal repült, de a jellegzetes szuperszonikus hangrobbanás nem okozott károkat.

A hírügynökségek hangsúlyozzák, hogy az 1967. évi háború befejezése óta ez az első eset, hogy idegen katonai repülőgép haladt át egy izraeli város fölött.

A damaszkuszi rádió felbeszárította szokásos adását és bejelentette, hogy a szíriai haderők egy vadászgép-raját ártrepült Haifa izraeli város fölött, a szuperszonikus sebesség okozta hangrobbanás „tetemes károkat okozott Haifa városban”. Egy szíriai katonai közlemény szerint ez a művelet válasz arra, hogy izraeli repülőgépek szálltak át Damaszkusz felett.

Két izraeli repülőgép próbálta megsérteni Szíria légierőt — jelentette szíriai katonai közleményre hivatkozva a damaszkuszi rádió. Amint a közlemény rámutat, az izraeli gépeket a szíriai vadászgépek és a légharó erők visszatérésre kényszerítették.

Egy órával azután, hogy egy szíriai repülőgép megsérte Izrael légierőt, izraeli repülőgépek repültek át a szíriai főváros, Damaszkusz felett — közölte az izraeli hadsereg szóvivője.

Feszültté vált a viszony Libanon és Szíria között

Ismét feszültté vált a viszony Szíria és Libanon között. A nézeteltérések elsimítása érdekében tárgyalások folynak a két ország között. Politikai megfigyelők szerint ezt a célt szolgálta a Libanon és Szíria belügyminisztere között lezajlott találkozó is.

A hírügynökségek a két ország közötti feszültséggel kapcsolatban idézik szíriai hivatalos személyek nyilatkozatát, amelyekből kitűnik, hogy a damaszkuszi kormány „gyökeres és végérvényes” intézkedések megtételére készül, ha a libanoni sajtó „nem szünteti be a támadását a szíriai vezetők ellen”.

A damaszkuszi rádió szerint „a hadseregparancsnokság nem fog ölbelett kezekkel ülni”, ha a liba-

noni sajtó továbbra is támadja a Szíriában hatalmon lévő Baath-rendszert.

A tiltakozások hatására a beirtui hatóságok ideiglenesen felfüggesztették az Al Jaid című lapot, amelyben a kifogásolt cikke egy része megjelent.

A szíriai kormány azt is a szemére veti a beirtui kormánynak, hogy Libanon korlátozó intézkedéseket fogantott az Al-Saika kommandó-erők ellen, megtiltotta belépésüket Libanon területére — írja a France Presse.

A France Presse szerint a szíriai hatóságok azonnali intézkedést lezarhatják a szíriai-libanoni határt, ami súlyos károkat okozna a libanoni gazdaságnak.

VÉGET ÉRT EGY 18 ÉVIG TARTÓ PER

Japán legfelsőbb bírósága befejezte az 1952. május 1-4. incidensek miatt letartóztatott személyek perének tárgyalását. A per 18 évig tartott, s csaknem a leghosszabb volt Japán történetében. A 90 vádlottat 2 és 3 év között váltakozó börtönrre ítélték a büntetés felfüggesztésével. (Az 1952. május 1-i tüntetés a japán-amerikai biztonsági szerződés elleni tiltakozás jegyében zajlott le. A karhatalom közbeavatkozása két haláleset és 2300 sebesült áldozata volt. 1232 résztvevőt őrizetbe vett a rendőrség).

Melethirdetés után a bíróság épülete előtt hatalmas gyűlésre került sor. Munkások, tisztviselők, diákok, a vádlottak családtagjai az igazi bűnösöknek, az 1952. évi véres eseményekért felelős személyeknek a megbüntetését követelték. A gyűlés részvevői megfogadták, hogy folytatják a japán-amerikai biztonsági szerződés elleni harcot.

A bíróság ítélete ellen nem csak a naggyűlés, hanem egész Japán számos demokratikus szervezete tiltakozott.

LEGÚJABB SPORT

A Braziliában túrázó román válogatott 2:1 (0:1) arányban győzött

RIO DE JANEIRO (Agerpres). A braziliában túrázó román labdarúgó-válogatott szerda este Curitiba-ban az FC Curitiba csapatával mérkőzött. A román labdarúgó szereplését nagy értékű előzte meg, mert a válogatott első két mérkőzésén jó benyomást keltett, s a mexikói labdarúgó-bajnokság harmadik csoportjában Brazília válogatottjának egyik ellenfele lesz. A román csapat ezúttal is jól játszott és 2-1 (0-1) arányban győzött. Az otthonában játszó csapat az első félidőben állandóan rohamozott és a 41. percben Werneck révén megszerezte a vezető gólt. A román csapat a második félidőben támadásba lendült és az 56. percben

Dobrin átadásából Neagu egyenlített, ugyancsak Neagu szerzte meg a győztes gólt a 77. percben. Az újságok megállapítják, hogy Angelo Niculescu professzor, a román csapat edzője különböző összeállításokkal kísérletezik, mert a legjobb 11 játékos akarja szerepeltetni a világbajnokságon.

A két csapat a következő felállításban játszott: Răducanu, Sătmăreanu, Lupescu, Dinu, Mocanu, Gergely, Dumitru, Dembovroschi, (Nunweiler), Dobrin, Neagu, Lucescu (Domide). FC Curitiba: Celio, Hermas, O. berdan, Nico (Valinho), Nilo (Claudio), Bidon, Hidalgo (Lucas), P. sarino (Marcos), Werneck, Kriger, Waldi.

Kisorsolták a Vásárvárosok Európa-kupája labdarúgó-torna negyeddöntőinek mérkőzéseit

ZÜRICH (Agerpres). Csütörtökön Zürichben kisorsolták a Vásárvárosok Európa-kupája labdarúgó-torna negyeddöntőinek mérkőzéseit. A Büköi Dinamo és a londoni Arsenal csapataival fog játszani. A sorsolás értelmében

a Büköi Dinamo saját pályáján játsza első mérkőzését. A többi mérkőzés programja: Hertha—Milano; Internazionale vagy FC Barcelona; Anderlecht—Newcastle United és Karl Zeiss Jena—Ajax Amsterdam.